

Test - leçons 19 et 20 - A/ Nom :

Résultat :

I - Compréhension écrite (10)

Eugène Ionesco, secrets de fabrique

(texte du *Magazine littéraire* publié en octobre 2009)

L'auteur de *Rhinocéros* aurait eu 100 ans en novembre prochain. A cette occasion, la BnF (= Bibliothèque nationale de France) expose de multiples archives inédites de l'écrivain : notes, manuscrits, scénarios pour le cinéma, œuvre graphique...

Pour rire - et pour laisser planer le doute sur leur destruction envisagée ? -, Ionesco disait qu'il avait rangé ses manuscrits dans la boîte à jouets de sa fille. Plus sérieusement, Marie-France Ionesco savait bien que sa mère, Rodica, avait conservé les papiers de l'écrivain. Mais elle ignorait que l'appartement du boulevard du Montparnasse - où elle habite toujours - recélait une telle masse de brouillons, cahiers, fiches, tapuscrits annotés : toute la genèse de l'œuvre. Comment un rêve devient nouvelle, puis pièce, elle-même protéiforme : voilà le processus de la création qui nous est enfin accessible puisque ce fonds à l'ampleur jusque-là insoupçonnée vient d'être déposé au département des arts du spectacle de la Bibliothèque nationale de France, rue de Richelieu. Le lieu était familier au dramaturge, qui, de 1937 à 1939, l'avait fréquenté pour écrire sa thèse sur Baudelaire. Depuis quelques mois, ses archives en ont donc repris le chemin, classées en un temps record par Marie-France Ionesco et Noëlle Giret pour les besoins de l'exposition. Plus de trois cents boîtes racontent cette œuvre qui a fait le tour du monde.

Vanité - comme le suggère ce dialogue du *Roi se meurt* - que cette accumulation de papiers ? Même si « l'essentiel est dans ce qui est publié », précise sa fille, le fonds Ionesco réserve surprises et émotions. Ainsi, quelle n'a pas été la joie de Marie-France Ionesco en retrouvant la méthode Assimil, matrice de *La Cantatrice chauve*, qu'elle avait aperçue lorsqu'elle était enfant. A même son manuel d'anglais, Ionesco a noté des phrases qui disent la détresse d'une époque difficile où il a « le sentiment de n'avoir rien fait ». A 35 ans, il se sent « vieux ». « Je ne trouve plus mes mots. Tout est noir en moi. Ou plutôt y est clair et vide. » Tout Ionesco déjà. Le dramaturge va naître en expérimentant « la tragédie du langage » à partir des phrases toutes faites de sa méthode linguistique : « les répliques du manuel se dérèglèrent », « le langage s'était désarticulé », « le monde m'apparaissant dans une lumière insolite ». Il raconte ainsi dans *Notes et contre-notes* la genèse de sa première pièce. Vertige, malaise, fierté.

Puis vient le choc de la mise en scène, entre effroi et éblouissement : Nicolas Bataille devient monsieur Martin, pour longtemps. Et pourtant : « J'ai horreur du théâtre. » Par cette phrase provocante, il débute une conférence inédite retrouvée dans le fonds (et publiée dans le catalogue), concentré des contradictions du rapport de l'auteur à l'art théâtral. Qui dit « l'insoutenable ». Ou rien. ...

Questions :

1/ Eugène Ionesco est né

A - en novembre 1909

C - en novembre 1939

B - en novembre 1910

D - en novembre 1809

2/ Comment s'appelle la fille de Ionesco ?

A - Rodica

C - Eugénie

B - Marie-France

D - Noëlle

3/ Ionesco était l'auteur

A - des écrits sur la BnF

C - des pièces de théâtre

B - de la thèse sur N. Giret

D - du manuel de l'anglais

4/ Les papiers de l'auteur ont été gardés pendant des années

A - dans un sac de sa fille

C - dans les boîtes à la BnF

B - dans une valise de théâtre

D - dans son appartement

5/ Qu'est-ce qui s'est passé l'année dernière à la BnF ?

A - une exposition consacrée au centenaire de la *Cantatrice chauve*

B - un spectacle d'Ionesco dédié à Baudelaire

C - l'exposition de l'appartement d'Ionesco

D - l'exposition des documents personnels d'Ionesco

6/ Quelle était la relation d'Ionesco vis-à-vis le théâtre ?

A - il l'adorait

C - il ne l'aimait pas trop

B - il en avait un grand respect

D - il en était le directeur

7/ Quels sentiments éprouve l'auteur en disant « Vertige, malaise, fierté. » ?

A - il est très content du succès, mais il a peur du public et de ses réactions

B - il est fier de ses notes

C - il a mal à la tête

D - il a un vertige en voyant la naissance de sa fille

8/ Marie-France se réjouit beaucoup

A - après avoir trouvé le manuel de l'anglais de son père

B - en publiant ses propres textes

D - en visitant la BnF

C - en accumulant les papiers du dramaturge

9/ « Matrice de *La Cantatrice chauve* » veut dire :

A - la cantatrice était la mère d'Ionesco

B - le manuel servait de modèle pour les répliques de la pièce

C - la pièce servait de modèle pour une conférence à la BnF

D - Marie-France a une fille qui est une cantatrice célèbre

10/ Comment comprenez-vous l'expression « tragédie du langage » ?

A - les mots lui ont tué quelqu'un

B - les pièces au théâtre sont nulles

C - une communication normale n'est plus possible

D - sa cantatrice préférée est devenue chauve...

1 - A	2 - B	3 - C	4 - D	5 - D	6 - C	7 - A	8 - A	9 - B	10 - C
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------

II - Grammaire

I/ Terminez les phrases suivantes à l'aide des informations entre parenthèses : (Attention, il y a les mêmes sujets !) (10)

1 - (Il n'a pas pu aller à la bibliothèque en novembre.) 2 - (Nous trouverons de nouveaux amis à l'Université de Bordeaux.) 3 - (Ils n'ont pas encore reçu la réponse de leur directeur.) 4 - (Je viendrai en retard à cause de cet accident.) 5 - (Je pourrai partir en France pendant les vacances.)

1- Il regrette **DE** ne pas avoir pu aller ...

2 - Nous désirons trouver de nouveaux amis...

3 - Ils sont déçus **DE** ne pas avoir encore reçu la réponse...

4 - Je crains **DE** venir en retard...

5 - J'espère pouvoir partir en France...

II - Transformez les phrases suivantes en utilisant A/ après ... + l'infinitif et B/ avant de ... + l'infinitif et C/ sans ... + l'inf. : (9)

1 - Elle cherchera les documents à la maison et puis, elle partira à la bibliothèque.

2 - Rangez les chaises et vous pouvez quitter la salle. 3 - Ionesco a pris d'abord beaucoup de notes et puis, il a écrit une pièce absurde.

1 A/Après avoir cherché les documents à la maison, elle partira ...

B/ Avant de partir à la bibliothèque, elle cherchera les documents ...

C/ Sans avoir cherché /chercher les documents à la maison, elle ne partira pas...

2 A/Après avoir rangé les chaises, vous pouvez quitter la salle.

B/ Avant de quitter la salle, rangez les chaises.

C/ Ne quittez pas la salle sans avoir rangé /ranger les chaises.

3 A/Après avoir pris bcp de notes, Ionesco a écrit une pièce absurde.

B/ Avant d'écrire une pièce absurde, Ionesco a pris bcp de notes.

C/ Ionesco n'a écrit aucune pièce absurde sans avoir pris /prendre bcp de notes.

III - Complétez les prépositions qui conviennent : (10)

Hier, il a commencé ...(1) neiger. - Nous avons oublié ...(2) fermer les fenêtres. - Nous souhaitons ...(3) le rencontrer bientôt. - Ils se sont mis ...(4) rire très fort. - Nous avons peur ...(5) quitter cette place agréable. - Elle a décidé ...(6) acheter une micro-onde. - Nous vous conseillons ...(7) vous adresser au directeur. - Essayez ...(8) le faire encore une fois. - Je n'oserais jamais ...(9) dire une chose pareille à mes parents. - Vous êtes-vous enfin décidés ...(10) passer les fêtes de Pâques à Paray-le-Monial ?

1 - à	2 - de	3 - --	4 - à	5 - de	6 - d'	7 - de	8 - de	9 - --	10 - à
-------	--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

IV - Complétez les interrogations indirectes : (20)

1 - « As-tu faim ? » 2 - « Quelle heure est-il ? » 3 - « Que préfère Martin ? » 4 - « Qu'est-ce qui vous surprend ? » 5 - « Comment réagiront-ils ? » 6 - « Qu'est-ce que vous pensez de cette pièce allemande ? » 7 - « Je n'en sais rien. » 8 - « Les Durant sont partis en vacances. » 9 - « Nous vendrons la ferme et nous partirons habiter en ville. » 10 - « Les policiers viennent d'arrêter les gangsters. »

1/ Il m'a demandé **si j'avais faim.**

2/ Je ne savais pas **quelle heure il était.**

3/ Dites-moi **ce que Martin préfère.**

4/ Ils nous ont demandé ce qui nous surprenait.
5/ Personne ne pouvait savoir comment ils réagiraient.
6/ Le journaliste m' a demandé ce que je pensais de cette ...
7/ Il a répondu qu'il n'en savait rien./ de n'en savoir rien.
8/ Ils nous ont annoncé que les Durant étaient partis en vacances.
9/ Nous lui avons écrit que nous vendrions la ferme et nous partirions habiter en ville./ de vouloir vendre la ferme et partir habiter en ville.
10/ La radio a annoncé que les policiers venaient d'arrêter ...

V - Mettez les verbes à la forme voulue : (10)

1 - Il est déjà certain que nous (pouvoir) supporter très bien cette opération. 2 - Bien que le ciel (être couvert), nous sortirons. 3 - Tout va s'arranger sans que personne (se plaindre). 4 - En attendant que Pierre (finir) sa traduction, je vais regarder les informations à la télé. 5 - Je vous appelle pour que vous (apprendre) cette nouvelle le plus tôt possible. 6 - Il fallait que nous (être) à Chartres à 10 heures. 7 - Moi, je suis sûr qu'ils (venir) à l'heure, lui, il ne le croit pas. 8 - Même si les étudiants (faire) du bruit, le professeur continue son cours. 9 - Quand bien même tu ne (rester) qu'une journée à Paris, il faudrait que tu visites la BnF. 10 - Quoique vous me (vanter) tous les avantages de cette situation, je ne me séparerai jamais de ma famille.

1/pourrons / pouvons	6/ soyons/fussions
2/soit couvert	7/ viendront
3/s'y plaigne	8/ font
4/finisse	9/ resterais
5/ appreniez	10/ vantiez

VI - A/ Nommez les types des subordonnées circonstancielles. B/ Récrivez les phrases en se servant d'autres conjonctions du même sens : (10)

1 - Je cherche une chambre à louer afin que je puisse travailler ici. 2 - Après que je me suis préparé pour mes cours, je me suis reposé. 3 - Il devrait parler plus haut de sorte qu'on l'entende. 4 - Si je l'avais su avant, je n'eusse jamais pris une décision pareille. 5 - Quelque indisposée qu'elle soit, elle chantera quand même.

1A/ finale	1B/ ... pour que ...
2A/ temporelle	2B/ Avant de me reposer, je me suis préparé pour mes cours.
3A/ consécutive	3B/ ... de manière que ...

4A/ conditionnelle	4B/ Au cas où je l'aurais su avant, je n'aurais jamais pris une décision pareille.
5A/ concessive	5B/ Bien qu'elle soit indisposée, elle chantera. Quoiqu'...

VII - Traduisez : (20)

- 1 - Prosíme vás, abyste zde nekřičeli. Zachovejte ticho.
- 2 - S kým jsi chtěla seznámit svou sestru?
- 3 - Je nejvyšší čas vrátit se domů. Kolik času nám to zabere?
- 4 - Jaké je dnes venku počasí? Odjíždí parníky, čluny nebo vlečné lodě?
- 5 - Udělejte si zde pohodlí, hned uvařím kávu a přijdu za vámi.
- 6 - Nemyslete na své starosti, ať jsou jakkoliv závažné.
- 7 - Měl bys odpovědět tak, aby byli klidní.
- 8 - Špatně se mi jde, bolí mne kloub.
- 9 - Hledáme studentku, která byla naší tlumočnicí v Portugalsku.
- 10 - Naši přátelé mají dvě adoptované děti a jsou šťastni, protože po dětech již dlouho toužili.

1/ Nous vous demandons de ne pas crier ici. / Prière de ne pas crier ici. Observez le silence.

2/ A qui as-tu voulu faire connaître ta sœur ?

3/ Il est grand temps de rentrer à la maison. Combien de temps cela va nous prendre ?

4/ Quel temps fait-il aujourd'hui dehors ? Les paquebots, les canots /barques ou les remorqueurs partent-ils ?

5/ Mettez-vous à l'aise, je vais tout de suite préparer du café et je vais vous rejoindre.

6/ Ne pensez pas à vos soucis quoiqu'ils soient graves. / Quelque graves qu'ils soient, ne pensez pas à vos soucis.

7/ Tu devrais répondre de manière qu'ils soient calmes.

8/ J'ai du mal à marcher, j'ai mal à la jointure.

9/ Nous cherchons l'étudiante qui était notre interprète au Portugal.

10/ Nos amis ont deux enfants adoptifs et ils sont heureux, parce qu'ils désiraient depuis longtemps avoir des enfants.

VIII - Dites en tchèque : (10)

- 1 - Viens sentir la soupe, elle sent très bon !
- 2 - Ces derniers temps ils sont très mal à l'aise au travail à cause des problèmes financiers de la compagnie.
- 3 - Son beau-frère ne sent pas trop la musique et il en souffre.
- 4 - Je suis sûr de vous avoir vu l'autre jour, vous avez vite raccroché le récepteur.
- 5 - Ce jour-là nous avons fini par boire du thé chez moi.
- 6 - J'ai été extrêmement flatté de ce surnom.
- 7 - Pierre et Luc ont voulu se joindre à la manifestation.
- 8 - J'étais accroupi en classe pour prendre les volumes de la lecture à haute voix.
- 9 - Le Sénat a adopté un certain nombre de vos suggestions.
- 10 - Avec sa retraite elle arrive difficilement à joindre les deux bouts.

1/ Pojd' si přičichnout k polévce, velmi hezky voní.

2/V poslední době se cítí velmi špatně v práci kvůli finančním problémům společnosti.

3/Jeho švagr nemá příliš smysl (hudební vnímání, citění, nadání) pro hudbu a trpí tím.

4/Jsem si jistý, že jsem vás tuhle viděl, rychle jste zavěsil sluchátko.

5/ Ten den jsme nakonec pili u mě doma čaj. (...jsme skončili u mě doma a pili čaj.)

6/Byl jsem tou přezdívkou nesmírně polichocen.

7/Petr a Lukáš se chtěli připojit k manifestaci.

8/Byl jsem skrčený (v podřepu) ve třídě a chystal jsem knihy na hodinu čtení.

9/Senát přijal některé vaše návrhy.

10/Se svým duchodem jen těžko vychází.

IX - Complétez les conjonctions d'après le sens de la phrase : (6)

Je te dirai tous les détails ...(1) nous avons assez de temps. - Tu pourras le faire ...(2) tout le monde soit content. - Je sortirais ...(3) il ferait beau. - Nous travaillons beaucoup ...(4) nous puissions aller à l'étranger pendant les vacances. - ils nous raconteraient leur histoire ...(5) nous les écoutions. - ...(6) elle soit belle, elle ne lui plaît pas.

1 - si ; (parce que)	2 - de sorte que ; de manière que ; de façon que	3 - au cas où ; quand bien même	4 - pour que ; afin que	5 - à condition que ; (si)	6 - bien que ; quoique
-------------------------	--	---------------------------------	-------------------------	----------------------------	------------------------

X - Dites autrement en français : (5)

1/ *une fille adoptive* - une fille qui a trouvé de nouveaux parents et qui est devenue leur enfant / qui fait désormais partie de leur famille

2/ *joindre les deux bouts* - vivre tout le mois avec un salaire

3/ *une péniche* - un bateau de travail qui sert à transporter du matériel

4/ *être bien à l'aise* - se sentir bien, ne pas avoir trop de problèmes...

5/ *sentir la musique* - avoir du sens pour la musique